3M 8200/07023*

Particulate Respirator N95

User Instructions

IMPORTANT: Keep these *User Instructions* for reference

*07023 is a catalog number only. NIOSH approved as 3M™ 8200 Particulate Respirator N95. See insert for approval label.

Respirateur N95 contre les particules

Directives d'utilisation

IMPORTANT : Conserver ces *directives* à titre de référence

*07023 est un numéro de référence uniquement. Homologué par le NIOSH comme respirateur contre les particules N95 8200 3M™. Consulter l'encart pour connaître l'étiquette d'homologation.

Respirador contra partículas N95

Instrucciones de uso

IMPORTANTE: Conserve estas *Instrucciones* para referencia futura

*07023 sólo es un número de catálogo. Aprobado por el NIOSH como Respirador para partículas N95 3M™ 8200. Consulte la etiqueta de aprobación en el inserto.

98-0060-0073-5/3
34-8708-4353-8



⚠ WARNING

This respirator helps protect against certain particles. **Misuse may result in sickness or death.** For proper use, see supervisor, or *User Instructions*, or call 3M in U.S.A., 1-800-247-3941. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414.



⚠ MISE EN GARDE

Ce respirateur protège contre certaines particules. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, lire les *directives d'utilisation* ou communiquer, au Canada avec le Service technique de 3M au 1 800 267-4414.



⚠ ADVERTENCIA

Este respirador ayuda a proteger contra ciertas partículas. **El mal uso puede ser causa de enfermedad o muerte.** Para un uso correcto consulte con su supervisor, lea las *Instrucciones de Uso* o llame gratis al Servicio Técnico de la División OH&ES de 3M México al 01-800-712-0646.

3M Occupational Health and Environmental Safety Division
3M Center, Building 0235-02-W-70
St. Paul, MN 55144-1000
Printed in the U.S.A.
3M is a trademark of 3M Company.
© 2009 3M Company. All rights reserved.

3M Occupational Health and Environmental Safety Division
3M Canada Company
P.O. Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Printed in the U.S.A.
3M is a trademark of 3M Company.
© 2009 3M Company. All rights reserved.

Division des produits d'hygiène industrielle et de sécurité environnementale de 3M
Compagnie 3M Canada
C.P. 5757
London (Ontario) N6A 4T1
Imprimé aux É.-U.
3M est une marque de commerce de la Compagnie 3M.
© 3M, 2009. Tous droits réservés.

3M México S.A. de C.V.
Av. Santa Fe No. 190
Col. Santa Fe, Del. Álvaro Obregón
México D.F. 01210
Impreso en EUA
3M es una marca comercial de 3M Company.
© 2009 3M Company. Todos los derechos reservados.

IMPORTANT

Before use, wearer must read and understand these *User Instructions*. Keep these instructions for reference.

Use For

Particles such as those from grinding, sanding, sweeping, sawing, bagging, or processing minerals, coal, iron ore, flour, metal, wood, pollen, and certain other substances. Liquid or non-oil based particles from sprays that do not also emit oil aerosols or vapors. For additional information on 3M use recommendations for this class of respirator please consult the 3M Respirator Selection Guide found on the 3M OH&ESD web site at www.3M.com/occsafety or call 1-800-243-4630 in U.S.A. In Canada call 1 800 267-4414.

Do Not Use For

Do not use for gases and vapors, oil aerosols, asbestos, or sandblasting; particulate concentrations that exceed either 10 times the occupational exposure limit or applicable government regulations, whichever is lower. In the U.S., do not use when OSHA substance specific standards, such as those for, arsenic, cadmium, lead in the construction industry, or 4,4'-methylene dianiline (MDA), specify other types of respiratory protection. This respirator does not supply oxygen.

Biological Particles

This respirator can help reduce inhalation exposures to certain airborne biological particles (e.g. mold, *Bacillus anthracis, Mycobacterium tuberculosis*, etc.) but cannot eliminate the risk of contracting infection, illness or disease. OSHA and other government agencies have not established safe exposure limits for these contaminants.

Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this respirator and/or failure to wear this respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and **may result in sickness or death.**
2. Before occupational use of this respirator, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the requirements of OSHA 29 CFR 1910.134 such as training, fit testing, medical evaluation, and applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate.
3. The particles which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them.
4. Leave the contaminated area immediately and contact supervisor if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store the respirator away from contaminated areas when not in use.
6. Inspect respirator before each use to ensure that it is in good operating condition. Examine all the respirator parts for signs of damage including the two headbands, staples, noseclip, and nosefoam. The respirator should be disposed of immediately upon observation of damaged or missing parts. Filtering facepieces are to be inspected prior to each use to assure there are no holes in the breathing zone other than the punctures around staples and no damage has occurred. Enlarged holes resulting from ripped or torn filter material around staple punctures are considered damage. Immediately replace respirator if damaged. Staple perforations do not affect NIOSH approval.
7. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

Use Limitations

1. This respirator does not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life and health, are unknown or when concentrations exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower.
3. Do not alter, abuse or misuse this respirator.
4. Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.
5. Respirators can help protect your lungs against certain airborne contaminants, however, they will not prevent entry through other routes such as the skin, which would require additional personal protective equipment (PPE).
6. This respirator is designed for occupational/professional use by adults who are properly trained in their use and limitations. This respirator is not designed to be used by children.
7. Individuals with a compromised respiratory system, such as asthma or emphysema, should consult a physician and must complete a medical evaluation prior to use.
8. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the "use by" date specified on packaging.

Time Use Limitation

If respirator becomes damaged, soiled, or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the respirator.

Storage Conditions and Shelf Life

Before use, store respirators in the original packaging, away from contaminated areas, dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture and damaging chemicals. Store in accordance with temperature and humidity conditions specified below. Use respirators before the "use by" date specified on packaging. The shelf life of the product and the "use by" date provided on the packaging may not be reached if the storage conditions specified below are not followed. Before use always inspect product and conduct a user seal check as specified in *User Instructions*. **If you cannot achieve a proper seal, do not use the respirator.**

End of Shelf Life Use respirators before the "use by" date specified on packaging



Storage Temperature Range -20°C (-4°F) to +30°C (+86°F).



Storage Maximum Relative Humidity <80% RH.

FOR MORE INFORMATION
In United States, contact:
Website: www.3M.com/occsafety
Technical Assistance: 1-800-243-4630
For other 3M products:
1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

IMPORTANT
Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes directives d'utilisation. Conserver ces directives à titre de référence.

Utiliser pour
Les particules dégagées pendant le meulage, le ponçage, le balayage, le sciage, l'ensachage ou le traitement des minéraux, du charbon, du minerai de fer, de la farine, du métal, du bois, du pollen et de certaines autres substances. Les particules liquides ou exemptes d'huile provenant d'aérosols, mais ne dégageant pas d'huile ou de vapeurs. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les utilisations recommandées par 3M pour ce type de respirateur, consulter le Guide de sélection des respirateurs de 3M qui se trouve sur le site Web de la Division des produits d'hygiène industrielle et de sécurité environnementale de 3M à l'adresse suivante : www.3M.com/occsafety ou appeler, aux États-Unis, le 1 800 243-4630. Au Canada, appeler au 1 800 267-4414.

Utilisations déconseillées
Ne pas utiliser pour les gaz, les vapeurs, les aérosols à base d'huile, l'amiante ou le décapage au jet de sable, les concentrations de particules 10 fois supérieures à la limite d'exposition admissible en milieu de travail ou aux limites applicables établies par le gouvernement, selon la valeur la moins élevée. Aux États-Unis, ne pas utiliser si des normes de l'OSHA concernant des substances précises, comme celles concernant l'arsenic, le cadmium, le plomb dans l'industrie de la construction ou le diamino-4,4' diphénylméthane (MDA), recommandent d'autres types de protection respiratoire. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène.

Particules biologiques
Ce respirateur peut réduire l'exposition par inhalation à certaines particules biologiques en suspension dans l'air (p. ex., moisissures, *bacille du charbon, bacille de Koch*, etc.), mais il n'élimine pas le risque de contracter une infection ou une maladie. L'OSHA et d'autres agences gouvernementales n'ont pas établi de limites d'exposition sécuritaires pour ces contaminants.

Directives d'utilisation
1. Tout manquement aux directives et aux restrictions relatives à l'utilisation de ce respirateur pendant la durée complète de l'exposition peut en diminuer l'efficacité et provoquer **des problèmes de santé ou la mort.**
2. Avant d'utiliser ce respirateur en milieu professionnel, mettre sur pied un programme de protection respiratoire écrit, conforme au règlement 29 CFR 1910.134 de l'OSHA, notamment en matière de formation, d'essai d'ajustement et d'évaluation médicale, et aux normes applicables de l'OSHA sur des substances spécifiques. Au Canada, se conformer à la norme Z94.4 de la CSA et/ou aux exigences de l'autorité compétente, le cas échéant.
3. Les particules jugées dangereuses pour la santé englobent celles qui sont trop petites pour être visibles à l'œil nu.
4. Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.
5. Entre chaque utilisation, entreposer le respirateur hors des zones contaminées.
6. Inspecter le respirateur avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il est en bon état. Examiner toutes les pièces du respirateur pour détecter des signes de dommages, y compris les deux courroies de tête, les attaches, la pince nasale et la bande nasale en mousse. Jeter immédiatement le respirateur s'il est endommagé ou s'il manque des pièces. Les masques filtrants doivent être examinés avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il n'y a pas de trous ni de dommages dans la zone respiratoire, autres que les perforations au niveau des attaches. On entend par dommages, les grands trous résultant de matériau déchiré ou fendu au niveau des attaches. Remplacer immédiatement le respirateur s'il est endommagé. Les perforationsc des attaches n'annulent pas l'homologation NIOSH.
7. Mettre les produits usés au rebut conformément aux règlements applicables.

Restrictions d'utilisation
1. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5%.
2. Ne pas utiliser si les concentrations des contaminants présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé, si elles sont inconnues ou si elles sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible, aux normes spécifiques de l'OSHA ou aux règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.
3. Ne pas modifier ni utiliser le respirateur de façon abusive ou incorrecte.
4. Ne pas utiliser si l'on porte la barbe ou des poils ou si l'on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre la surface de scellement du masque et le visage.
5. Ces respirateurs peuvent protéger les poumons contre certains contaminants en suspension dans l'air. Cependant, ils ne les empêchent pas de pénétrer dans l'organisme par d'autres voies comme la peau. C'est pourquoi il peut s'avérer nécessaire de porter d'autre matériel de protection individuelle.
6. Ce respirateur est conçu pour les professionnels / travailleurs adultes qui ont reçu la formation appropriée, ur son utilisation et ses restrictions. Ce respirateur n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants.
7. Les personnes souffrant de troubles respiratoires comme l'asthme ou l'emphysème, devraient consulter un médecin et subir un examen médical complet avant d'utiliser ce respirateur.
8. Lorsqu'il est entreposé conformément aux températures et au taux d'humidité recommandés ci-dessous, ce produit peut être utilisé jusqu'à la date de péremption indiquée sur l'emballage.

Durée maximale d'utilisation
Quitter immédiatement la zone contaminée et remplacer le respirateur s'il est endommagé, encrassé ou si la respiration devient difficile.

Conditions d'entreposage et durée de conservation
Avant l'utilisation, conserver le respirateur dans son emballage d'origine dans un lieu à l'abri des zones contaminées, de la poussière, du soleil, des températures extrêmes, de l'humidité excessive et des produits chimiques dommageables. Entreposer en respectant les conditions d'humidité et de température indiquées ci-dessous. Utiliser le respirateur avant la date de péremption indiquée sur l'emballage. Le fait de ne pas respecter les conditions d'entreposage ci-dessous peut réduire la durée de conservation du produit et rendre le produit inutilisable avant la date de péremption indiquée sur l'emballage. Avant l'utilisation, toujours inspecter le produit et vérifier l'ajustement comme le recommandent les *directives d'utilisation*. **Si l'ajustement n'est pas étanche, ne pas utiliser le respirateur.**

Durée de conservation terminée Utiliser le respirateur avant la date de péremption indiquée sur l'emballage.



Plage de températures d'entreposage -20°C (-4°F) à +30°C (+86°F).



Humidité relative maximale pour l'entreposage <80% H.R.

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS/FOR MORE INFORMATION
Au Canada, communiquer avec/In Canada, contact:
Internet : www.3M.com/CA/occsafety
Assistance technique/Technical
Assistance : 1 800 267-4414
Pour les autres produits 3M/For other 3M products : 1 800 364-3577

IMPORTANTE
Antes de usar el respirador, el usuario debe leer y entender estas Instrucciones de Uso. Guarde estas instrucciones para referencia futura.

Usar para
Partículas como las provenientes de molido, lijado, barrido, aserrado, embolsado, o procesamiento de minerales, carbón, hierro mineral, harina, metal, madera, polen y otras sustancias. Líquidos o partículas de spray (sin aceite) que no produzcan aerosoles de aceite o vapores. Para información adicional acerca de las recomendaciones de uso de 3M para esta clase de respiradores, consulte la Guía de Selección de Respiradores de 3M que se encuentra en el sitio web: www.3M.com/occsafety o llame al Servicio Técnico de la División OH&ESD de 3M México al 01-800-712-0646.

No usar para
No use para gases y vapores, aerosoles de aceite, asbestos o *sandblasteo*; concentraciones de partículas que excedan 10 veces el límite de exposición ocupacional o las regulaciones gubernamentales aplicables, lo que sea menor. En Estados Unidos no use cuando las normas para sustancias específicas de la OSHA, como arsénico, cadmio, plomo en la industria de la construcción o 4,4' metilen dianilina (MDA), indiquen otro tipo de protección respiratoria. Este respirador no suministra oxígeno.

Partículas Biológicas
Este respirador puede ayudar a reducir la inhalación a ciertas partículas biológicas suspendidas en el aire (por ejemplo, moho, *Bacillus anthracis, Mycobacterium tuberculosis,* etc.), pero no pueden eliminar el riesgo de contraer alguna infección, enfermedad o padecimiento. La OSHA y otras agencies gubernamentales no han establecido los límites de exposición segura para estos contaminantes.

Instrucciones de uso
1. No cumplir con las instrucciones y limitaciones de uso de este respirador y/o no usar el respirador durante la exposición **puede reducir la eficacia del mismo y causar enfermedad o muerte.**
2. Antes del uso ocupacional de este respirador, debe implantarse un programa escrito de protección respiratoria que cumpla con todos los requerimientos de OSHA 29 CFR 1910.134, como capacitación, pruebas de ajuste, evaluaciones médicas y las normas específicas de OSHA aplicables para cada sustancia. En Canadá, se debe cumplir con los requerimientos de la norma CSA Z94.4 y/o con los requerimientos legales aplicables, según corresponda.
3. Las partículas que pueden ser peligrosas para la salud incluyen algunas demasiado pequeñas para poder percibirlas a simple vista.
4. Abandone el área contaminada inmediatamente y avise a su supervisor si siente mareo, irritación o algún otro malestar.
5. Almacene el respirador en un lugar apartado de las áreas contaminadas cuando no lo use.
6. Revise el respirador antes de cada uso para asegurarse que está en buenas condiciones de operación. Revise todas las partes del respirador para ver si están dañadas, entre otras las dos bandas para la cabeza, el clip nasal y la espuma nasal. Debe desechar el respirador al observar daños o que le faltan piezas. Las piezas faciales que se utilizan como filtros, se revisarán antes de cada uso para asegurarse que no existen agujeros en la zona de respiración además de las perforaciones alrededor de las grapas y que no haya ocurrido algún daño. Los agujeros agrandados ocasionados por el material de filtro rasgado o roto alrededor de las perforaciones de las grapas se consideran un daño. Reemplace el respirador inmediatamente si está dañado. Las perforaciones de las grapas no afectan la aprobación NIOSH.
7. Deseche el producto usado de acuerdo con todos los reglamentos correspondientes.

Limitaciones de uso
1. Este respirador no suministra oxígeno. No lo use en atmósferas que contengan menos del 19.5% de oxígeno.
2. No lo use cuando las concentraciones de los contaminantes representen un peligro inmediato para la vida o la salud, cuando sean desconocidas, o cuando excedan 10 veces el límite de exposición permitido (PEL), o según las normas específicas de OSHA o las regulaciones gubernamentales aplicables, lo que sea menor.
3. No modifique ni maltrate o use incorrectamente este respirador.
4. No lo utilice con barba u otro vello facial u otras condiciones que impidan un buen sello entre el rostro y la superficie de sello del respirador.
5. Los respiradores pueden ayudar a proteger sus pulmones contra ciertos contaminantes presentes en el ambiente, sin embargo, no evitarán la entrada a través de otros medios como la piel, por lo que podría requerir de equipo de protección personal adicional (PPE).
6. Este respirador está diseñado para uso ocupacional / profesional por adultos que estén capacitados adecuadamente sobre su uso y limitaciones. Este respirador no está diseñados para ser utilizado por niños.
7. Los individuos que padecen enfermedades respiratorias, como asma o enfisema, deben consultar con un médico y deben completar una evaluación médica antes de su uso.
8. Almacenado de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad espsecificadas a continuación, el producto se puede usar hasta la fecha "usar hasta" incluida en el empaque.

Limitaciones de tiempo de uso
Si el respirador se daña, ensucia o si se dificulta la respiración a través de éste, salga inmediatamente del área contaminada y reemplácelo.

Condiciones de almacenamiento y vida útil
Antes de su uso, almacene los respiradores en el empaque original, lejos de áreas contaminadas, polvo, luz solar, temperaturas extremas, exceso de humedad y químicos dañinos. Almacene de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación. Use los respiradores antes de la fecha "usar hasta", especificada en el empaque. Es posible que no se alcance la vida útil del producto y la fecha "usar hasta" incluida en el empaque si no sigue las condiciones de almacenamiento indicadas a continuación. Antes de utilizar el producto verifíquelo y realice una prueba del sello como se indica en las Instrucciones. **No use el respirador, si no puede lograr un sello adecuado.**


Fin de vida útil Use el respirador antes de la fecha "usar hasta" especificada en el empaque.



Rango de temperatura de almacenamiento -20°C (-4°F) à +30°C (+86°F).

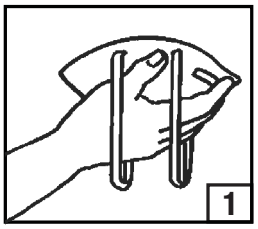


Humedad relativa maxima de almacenamiento <80% RH.

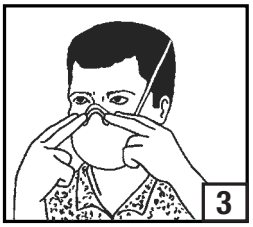
PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN
En Estados Unidos:
Internet: www.3M.com/occsafety



O llame a 3M en su localidad.









FITTING INSTRUCTIONS

Must be followed each time respirator is worn.

1. Cup the respirator in your hand, with the nosepiece at your fingertips, allowing the headbands to hang freely below your hand.
2. Position the respirator under your chin with the nosepiece up. Pull the top strap over your head resting it high at the top back of your head. Pull the bottom strap over your head and position it around the neck below the ears.
3. Place your fingertips from both hands at the top of the metal nosepiece. Using two hands, mold the nose area to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nosepiece. ⚠ Pinching the nosepiece using one hand may result in improper fit and less effective respirator performance. Use two hands.
4. Perform a User Seal Check prior to each wearing. To check the respirator-to-face seal, place both hands completely over the respirator and exhale. Be careful not to disturb the position of the respirator. If air leaks around nose, readjust the nosepiece as described in step 3. If air leaks at the respirator edges, work the straps back along the sides of your head. **If you CANNOT achieve a proper seal, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.**

REMOVAL INSTRUCTIONS

See step 2 of Fitting Instructions and cup respirator in hand to maintain position on face. Pull bottom strap over head. Still holding respirator in position, pull top strap over head and remove respirator.

DIRECTIVES D'AJUSTEMENT

Suivre ces directives chaque fois qu'on utilise le respirateur.

1. Placer le respirateur dans le creux de la main, les doigts pointant vers la bande nasale. Laisser pendre les courroies librement.
2. Placer le respirateur sous le menton en dirigeant la pince nasale vers le haut. Faire passer la courroie supérieure par-dessus la tête et la placer sur le dessus de la tête. Faire passer la courroie inférieure par-dessus la tête et la placer autour du cou, sous les oreilles.
3. Placer les doigts des deux mains en haut de la pince nasale métallique. À l'aide des deux mains, modeler la section nasale à la forme du nez en appuyant sur la pince nasale et en imprimant des mouvements vers le bas, des deux côtés de la pince. ⚠ Le fait d'utiliser une seule main pour modeler la pince nasale peut résulter en un mauvais ajustement du respirateur et réduire son efficacité. Utiliser les deux mains.
4. Effectuer une vérification de l'ajustement avant chaque utilisation. Afin de vérifier l'ajustement du respirateur, placer les deux mains sur le respirateur et expirer. Veiller à ne pas déplacer le respirateur. Si l'on décèle une fuite d'air près du nez, rajuster la position du respirateur comme l'indique l'étape 3. Si l'on décèle une fuite d'air autour des bords du respirateur, rajuster la tension des courroies des deux côtés de la tête. **Si l'on NE PEUT obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.**

DIRECTIVES DE RETRAIT

Voir l'étape 2 des directives d'ajustement et placer la main par-dessus le respirateur pour le maintenir en place contre le visage. Passer la courroie inférieure par-dessus la tête. En maintenant le respirateur contre le visage, passer la courroie supérieure par-dessus la tête et retirer le respirateur.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE

Se deben realizar cada vez que se use el respirador.

1. Coloque el respirador sobre su mano de manera que el clip nasal quede en las puntas los dedos, permitiendo que las bandas para la cabeza cuelguen libremente bajo la mano.
2. Coloque el respirador bajo su barbilla con el clip nasal hacia arriba. Tome la banda superior y pásela sobre su cabeza para colocarla atrás, en la parte superior de la cabeza. Pase la banda inferior sobre su cabeza y colóquela alrededor del cuello, bajo las orejas.
3. Coloque las puntas de los dedos de ambas manos sobre el clip nasal. Con ambas manos, moldee el clip para adaptarlo a la forma de su nariz empujando hacia adentro al mismo tiempo que mueve las puntas de los dedos hacia abajo por ambos lados del clip nasal. ⚠ Apretar (pellizcar) el clip nasal con una sola mano puede causar un ajuste inadecuado y menor efectividad del respirador. Use ambas manos.
4. Haga una Prueba de Ajuste antes de cada uso. Para verificar el sello del respirador contra el rostro, cubra por completo el respirador con ambas manos y exhale. Tenga cuidado de no cambiar la posición del respirador al hacerlo. Si sale aire alrededor de la nariz, reajuste el clip nasal como se describe en el paso 3. Si sale aire por los bordes del respirador, reajuste las bandas jalando hacia atrás por los lados de la cabeza. **Si NO puede lograr un sellado adecuado, NO ingrese al área contaminada. Consulte a su supervisor.**

INSTRUCCIONES PARA QUITARSE EL RESPIRADOR

Vea el paso 2 de *instrucciones de ajuste* y sostenga el respirador en la mano para mantener su posición sobre el rostro. Pase la banda inferior sobre su cabeza. Sosteniendo el respirador en su posición, pase la banda superior encima de la cabeza y separe el respirador del rostro.

NIOSH Approved: N95
At least 95% filtration efficiency against solid and liquid aerosols that do not contain oil.

Aprobado por NIOSH: N95
Ofrece un mínimo de 95% de eficiencia de filtración contra aerosoles de sólidos y líquidos que no contengan aceite.

Approbation du NIOSH : N95
Efficacité de filtration d'au moins 95 % contre les aérosols solides et liquides exempts d'huile.

3M
ST. PAUL, MN, USA
1-800-243-4630

THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATION:

TC-	Protection [1]	Respirator	Cautions and Limitations [2]
		8200	
84A-4271	N95	X	ABCJMNOP

1. PROTECTION
N95-Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply

2. CAUTIONS AND LIMITATIONS

A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
M - All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
O - Refer to users instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

3M
ST. PAUL, MN, É.-U.
1-800-243-4630

CE RESPIRATEUR EST HOMOLOGUÉ UNIQUEMENT POUR LA CONFIGURATION SUIVANTE :

TC	Protection [1]	Respirateur	Avertissements et restrictions [2]
		8200	
84A-4271	N95	X	ABCJMNOP

1. PROTECTION
Filtre N95 contre les particules (niveau d'efficacité du filtre de 95%) efficace contre les aérosols contenant des particules exemptes d'huile. Des restrictions de durée d'utilisation peuvent s'appliquer.

2. AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS

A - Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5%.
B - Ne pas utiliser si l'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.
C - Ne pas utiliser en présence de concentrations supérieures au taux établi par la réglementation.
J - L'utilisation et l'entretien inadéquats de ce produit peuvent provoquer des blessures ou la mort.
M - Tous les respirateurs homologués doivent être sélectionnés, ajustés, portés et entretenus conformément aux règlements de la MSHA, de l'OSHA et à tout autre règlement en vigueur.
N - Ne jamais substituer ou modifier ce produit, ni lui ajouter ou lui enlever des pièces. N'utiliser que les pièces de rechange exactes déterminées par le fabricant.
O - Consulter les directives d'utilisation et/ou les manuels d'entretien pour obtenir des renseignements sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
P - Le NIOSH n'évalue pas les respirateurs comme masques chirurgicaux.

This respirator contains no components made from natural rubber latex.

Ce respirateur ne contient aucun composant en latex de caoutchouc naturel.

Este respirador no contiene componentes de látex natural.